

資格外活動許可申請書  
APPLICATION FOR PERMISSION TO ENGAGE IN ACTIVITY OTHER THAN THAT  
PERMITTED UNDER THE STATUS OF RESIDENCE PREVIOUSLY GRANTEDTo the Director General of the **東京** 出入国在留管理局長 殿  
Regional Immigration Services Bureau

出入国管理及び難民認定法第19条第2項の規定に基づき、次のとおり資格外活動の許可を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 19-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted.

- 1 国籍・地域 **ベトナム** 2 生年月日 **1990** 年 **1** 月 **10** 日  
Nationality / Region Date of birth Year Month Day
- 3 氏名 **NGUYEN HOANG HIEN**  
Name
- 4 性別  男・女 5 配偶者の有無 **有**・ 無 6 職業 **アルバイト**  
Sex Marital status Married / Single Occupation
- 7 住居地 **千葉県船橋市〇〇1-2-3コーポ101号**  
Address in Japan
- 電話番号 **047-〇〇〇-〇〇〇〇** 携帯電話番号 **080-〇〇〇〇-〇〇〇〇**  
Telephone No. Cellular Phone No.
- 8 旅券(1)番号 **C584781** (2)有効期限 **2029** 年 **10** 月 **30** 日  
Passport Number Date of expiration Year Month Day
- 9 現に有する在留資格 **家族滞在** 在留期間 **1年**  
Status of residence Period of stay
- 在留期間の満了日 **2021** 年 **5** 月 **30** 日 10 在留カード番号 **LD〇〇〇〇〇〇〇〇EA**  
Date of expiration Year Month Day Residence card No.
- 11 現在の在留活動の内容(学生にあつては学校名及び週間授業時間)  
Present activity (for student: name of school, lesson hours per week)

**家族滞在として活動**

- 12 他に従事しようとする活動の内容 Other activity to engage in  
(1)職務の内容  翻訳・通訳  語学教師  その他( **お弁当製造** )  
Type of activity Translation / Interpretation Language teaching Others
- (2)雇用契約期間 **3か月** (3)週間稼働時間 **28時間**  
Term of employment contract Working hours per week
- (4)報酬 **10万** 円 (  月額  週額  日額 )  
Salary Yen Monthly Weekly Daily
- 13 勤務先 Place of employment  
(1)名称 **〇〇株式会社**  
Name
- (2)所在地 **千葉県〇〇市〇〇1-2-3** 電話番号 **047-〇〇〇-〇〇〇〇**  
Address Telephone No.
- (3)業種  製造  商業  教育  その他  
Type of business Manufacturing Commerce Education Others
- 14 法定代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)  
(1)氏名 (2)本人との関係  
Name Relationship with the applicant
- (3)住所  
Address  
電話番号 携帯電話番号  
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

**NGUYEN HOANG HIEN** **2020** 年 **11** 月 **30** 日  
Year Month Day注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。  
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

- (1)氏名 (2)住所  
Name Address
- (3)所属機関等 Organization to which the agent belongs 電話番号 Telephone No.